

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Internationales / International
CH-3003 Bern
Tel. 058 322 90 58
www.parlament.ch
international@parl.admin.ch

Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung 2024 im Ausland

Activités internationales de l'Assemblée fédérale 2024 à l'étranger

Stand: 9. August 2024 / Etat: 9 août 2024

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	15.01.2024	19.01.2024	World Economic Forum (WEF)	Davos, Schweiz / Suisse	NRP/PCN Nussbaumer, SRP/PCE Herzog	
Präsidium / Présidence	01.03.2024	02.03.2024	Teilnahme am Kongress der PES / Participation au Congrès du PES (Party of European Socialists)	Rom, Italien	NRP/PCN Nussbaumer	
Präsidium / Présidence	18.03.2024	23.03.2024	Arbeitsbesuch in den Vereinigten Staaten (UN Sicherheitsrat & US Kongress) / Visite de travail aux États-Unis (Conseil de sécurité de l'ONU & Congrès des États-Unis)	New York / Washington, USA	NRP/PCN Nussbaumer, SRP/PCE Herzog, NR Riniker, NR Gysin, SR Caroni, SR Salzmann	Link
Präsidium / Présidence	21.04.2024	23.04.2024	Konferenz der ParlamentspräsidentInnen der EU-Länder (EUSC) + Summit Women Speakers Conference / Conférence des présidents des parlements de l'Union européenne (CPUE) + Summit Women Speakers Conference	Palma de Mallorca, Spanien / Espagne	NRP/PCN Nussbaumer, SRP/PCE Herzog	Link
Präsidium / Présidence	05.05.2024	07.05.2024	Offizieller Besuch im Vatikan - Vereidigung 2024 Päpstliche Schweizergarde / Visite officielle au Vatican - Assermentation 2024 Garde Suisse Pontificale	Vatikan / Vatican	NRP/PCN Nussbaumer, SRP/PCE Herzog	Link
Präsidium / Présidence	20.05.2024	23.05.2024	Offizieller Delegationsbesuch / Visite officielle de délégation	Marokko / Maroc	NRP/PCN Nussbaumer, 1. VP NR Riniker, 2. VP Page, NR Aeschi, NR Bendahan, NR Bregy, NR Cottier, NR Gredig, NR Trede	Link
Präsidium / Présidence	25.06.2024	25.06.2024	Besuch beim Internationalen Genf / Visite de la Genève internationale	Genève, Suisse	NRP/PCN Nussbaumer, SRP/PCE Herzog	
Präsidium / Présidence	07.07.2024	11.07.2024	Offizieller Besuch - Visite officielle	Kosovo	NRP/PCN Nussbaumer	Link
Präsidium / Présidence	17.07.2024	18.07.2024	Treffen der deutschsprachigen Parlamentspräsidentinnen und Parlamentspräsidenten / Rencontre des président(e)s des Parlements germanophones	Duisburg / Duisbourg, Deutschland / Allemagne	NRP/PCN Nussbaumer	Link
Delegation IPU / Délégation UIP	16.01.2024	18.01.2024	173e Session du Comité des droits de l'homme des Parlementaires	Genève, Suisse	CN Fehlmann Rielle	Link
Delegation IPU / Délégation UIP	22.01.2024	22.01.2024	Ateliers sur l'IA à l'intention des parlementaires 1/3 - Un secteur en mutation : vue d'ensemble sur les récentes avancées en intelligence artificielle	Webinaire	NR Lohr	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation IPU / Délégation UIP	05.02.2024	05.02.2024	Comité sur les questions relatives au Moyen-Orient	en ligne	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	09.02.2024	09.02.2024	Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies	New York, USA	CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	15.02.2024	15.02.2024	Ateliers sur l'IA à l'intention des parlementaires 2/3 - L'intelligence artificielle et ses nouveaux effets sur la société.	Webinaire	NR Lohr	
Delegation IPU / Délégation UIP	25.02.2024	25.02.2024	Comité directeur du Groupe géopolitique 12Plus	hybride (Monaco)	NR Lohr (online), CN Wehrli (Monaco)	
Delegation IPU / Délégation UIP	22.03.2024	22.03.2024	Premières réunions en marge de la 148e Assemblée de l'UIP	Genève, Suisse	NR Hurter, NR Lohr	
Delegation IPU / Délégation UIP	23.03.2024	27.03.2024	213e Conseil directeur et 148e Assemblée de l'UIP	Genève, Suisse	NR Hurter, CE Chassot, NR Grüter, CN Fehlmann Rielle, SR Jositsch, NR Lohr, CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	01.05.2024	01.05.2024	Groupe de facilitateurs concernant Chypre	online	CN Wehrli	
Delegation IPU / Délégation UIP	08.05.2024	08.05.2024	Forum sur la science, la technologie et l'innovation de l'ONU (Événement parlementaire parallèle)	online	NR Hurter	
Delegation IPU / Délégation UIP	16.05.2024	17.05.2024	Comité préparatoire Conférence mondiale des Président.e.s de Parlement (WCSP) et Sommet des présidentes de parlement (SWSP) 2025 (1re réunion)	Genève, Suisse	V-NRP Riniker	
Delegation IPU / Délégation UIP	11.07.2024	11.07.2024	Comité sur les questions relatives au Moyen-Orient	online	CN Fehlmann Rielle	
Delegation IPU / Délégation UIP	15.07.2024	15.07.2024	Comité directeur du Groupe géopolitique 12Plus (réunion extraordinaire)	online	NR Lohr, CN Wehrli	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.01.2024	18.01.2024	9e réunion du Groupe de rédaction sur les droits humains et l'environnement (CDDH-ENV)	Strasbourg, France	CN Grin	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.01.2024	19.01.2024	Auditions Candidats Commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe	en ligne	CN Cottier, NR Arslan, SR Binder	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.01.2024	26.01.2024	1. Teilsession der PVER // 1re partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	NR Heer, SR Binder-Keller, CN Arslan, NR Büchel, CN Cottier, CN Fridez, SR Germann, NR Gugger, CN Piller Carrard, SR Roth	Lien

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.02.2024	07.02.2024	Commission de suivi: voyage d'information // Monitoringkommission: Informationsreise	Chişinău/Comrat, Moldova	CN Fridez	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.02.2024	14.02.2024	41ème réunion du Comité des Parties à la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels (Comité de Lanzarote)	Strasbourg, France	CN Fridez	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.03.2024	06.03.2024	Commission de suivi // Monitoringkommission	Paris, France	CN Fridez	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	07.03.2024	07.03.2024	Bureau et Commission permanente // Büro und Ständige Kommission	Paris, France	CN Fridez	Lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	17.03.2024	18.03.2024	Commission sur l'égalité et la non-discrimination // Kommission für Gleichstellung und Nicht-Diskriminierung	Paris, France	NR Büchel, CN Piller Carrard	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	19.03.2024	20.03.2024	Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées // Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene	Paris, France	CN Fridez	--
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.03.2024	21.03.2024	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien // Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias	Paris, France	NR Büchel	--
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.03.2024	25.03.2024	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung	Paris, France	CN Fridez, CN Piller Carrard	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	25.03.2024	28.03.2024	Wahlbeobachtungsmission // Observation d'élection Mission préélectorale	Skopje, North Macedonia	NR Heer, NR Arslan	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.04.2024	05.04.2024	Commission sur l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme // Kommission für die Wahl von Richterinnen und Richtern am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte	Paris, France	CN Cottier	--

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	15.04.2024	19.04.2024	2. Teilsession der PVER // 2e partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	NR Heer, SR Binder-Keller, CN Arslan, NR Büchel, CN Cottier, CN Fridez, SR Germann, NR Gugger, CN Piller Carrard, SR Roth	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.04.2024	25.04.2024	Wahlbeobachtungsmission // Observation d'élection	Skopje, North Macedonia	NR Heer, NR Arslan, CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	30.04.2024	30.04.2024	Conférence « Migration et dérèglement climatique »	Rabat, Maroc	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.05.2024	09.05.2024	Wahlbeobachtungsmission // Observation d'élection	Skopje, North Macedonia	NR Heer, NR Arslan, CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	17.05.2024	17.05.2024	Commission de suivi // Monitoringkommission	Paris, France	NR Arslan	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	23.05.2024	24.05.2024	Bureau et Commission permanente // Büro und Ständige Kommission	Vilnius, Lithuania	CN Fridez, NR Heer	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	29.05.2024	29.05.2024	Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées // Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene	Paris, France	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	30.05.2024	30.05.2024	9ème réunion du Comité directeur pour les droits de l'enfant (CDENF)	Strasbourg, France	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	30.05.2024	31.05.2024	Commission des questions politiques et de la démocratie // Kommission für politische Fragen und Demokratie	Oslo, Norway	CN Cottier, NR Heer	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.06.2024	03.06.2024	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung	Paris, France	CN Fridez	lien

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	11.06.2024	11.06.2024	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung // Sous-commission de la santé publique et du développement durable et Conférence "Today, tomorrow, together for public health": Celebrating 60 years of excellence in public health protection, EDQM/Council of Europe.	Strasbourg, France	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	24.06.2024	28.06.2024	3. Teilsession der PVER // 3e partie de session de l'APCE	Strasbourg, France	NR Heer, SR Binder-Keller, CN Arslan, NR Büchel, CN Cottier, CN Fridez, SR Germann, NR Gugger, CN Piller Carrard	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	01.07.2024	03.07.2024	Commission de suivi: voyage d'information // Monitoringkommission: Informationsreise	Chişinău/Comrat, Moldova	CN Fridez	lien
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.07.2024	04.07.2024	Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable // Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung // Sous-commission sur la charte sociale européenne	Vilnius, Lithuania	CN Piller Carrard	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	31.07.2024	03.08.2024	European Holocaust Memorial Day for Roma and Sinti	Krakow/Auschwitz-Birkenau, Poland	CN Fridez	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	07.02.2024	08.02.2024	EFTA Trade Seminar und TCC Meeting	Genève, Suisse	NR Aeschi, SR Müller, NRP Nussbaumer, SR Würth, SR Sommaruga, NR Schneider-Schneiter, NR Walder	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	28.02.2024	29.02.2024	EEA JPC in Strasbourg	Strasbourg, France	NR Portmann	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	17.03.2024	22.03.2024	EFTA PC Drittstaatsbesuch Mercosur	Argentinien/Brasilien	NR Aeschi, SR Würth, SR Sommaruga, NR Portmann	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	24.03.2024	26.03.2024	COSAC Plenary Meeting	Brüssel, Belgien	NR Aeschi, SR Müller	Link
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	23.06.2024	25.06.2024	EFTA Ministerkonferenz und Treffen der EFTA Parlamentarier- und Konsultativkomitees	CH/Genève	SR Sommaruga, Würth, NR Schneider-Schneiter, Walder, Portmann	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	28.07.2024	29.07.2024	COSAC Chairpersons Meeting	Budapest, Ungarn	NR Aeschi, NR Portmann	Link

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation OSZE / Délégation OSCE	22.02.2024	23.02.2024	Wintertagung der OSZE PV / Réunion d'hiver de l'AP OSCE	Wien, Österreich / Vienne, Autriche	SR Daniel Fässler, NR Claudia Friedl, CN Jean-Luc Addor, SR Thierry Burkart, NR Martin Candinas, SR Werner Salzmann	Link
Delegation OSZE / Délégation OSCE	29.06.2024	03.07.2024	Jahrestagung der OSZE PV / Session annuelle de l'AP OSCE	Bukarest, Rumänien / Bucarest, Roumanie	SR Daniel Fässler, NR Claudia Friedl, CN Jean-Luc Addor, SR Thierry Burkart, NR Martin Candinas, SR Daniel Jositsch	Link
Delegation OECD / Délégation OCDE	02.04.2024	05.04.2024	Offizieller Delegationsbesuch / Visite officielle de délégation	Paris, France	CN Michaud Gigon, CE Ettlin, CN Graber, CE Herzog, CN Pamini	Link
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	26.01.2024	27.01.2024	Réunion du Bureau de l'APF	Bruxelles, Belgique	CN Nicolas Walder, CN Laurent Wehrli	Lien
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	18.03.2024	20.03.2024	Conférence des Présidents de la Région Europe	Chişinău, Moldavie	CN Nicolas Walder, CN Laurent Wehrli	Lien
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	03.04.2024	04.04.2024	Commission de l'éducation, de la culture et de la communication (CECC)	Bucarest, Roumanie	CN Laurent Wehrli, CE Carlo Sommaruga	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	05.04.2024	05.04.2024	Réseau parlementaire de lutte contre les pandémies	Bucarest, Roumanie	CN Laurent Wehrli, CN Pierre-Alain Fridez	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	17.04.2024	19.04.2024	Réseau des femmes parlementaires	Cotonou, Bénin	CN Christine Bulliard-Marbach	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	24.04.2024	26.04.2024	Commission des Affaires parlementaires	Podgorica, Monténégro	CN Michaël Buffat	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	27.04.2024	30.04.2024	Commission politique et Groupe de travail sur la révision des Statuts	Luxembourg-Ville, Luxembourg	CN Nicolas Walder	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	05.07.2024	09.07.2024	49e Session annuelle	Montréal, Canada	CN Nicolas Walder, CE Carlo Sommaruga, CN Michaël Buffat, CN Christine Bulliard-Marbach, CN Pierre-André Page, CN Laurent Wehrli	
Delegation NATO / Délégation OTAN	24.05.2024	27.05.2024	Schweizer Delegation bei der NATO-PV an der Frühjahrsession in Bulgarien, Sofia	Sofia, Bulgarien	NR Priska Seiler Graf, SR Andrea Gmür-Schönenberger, NR Jacqueline de Quattro, SR Mathias Zopfi, SR Werner Salzman	
Delegation deutscher Bundestag / Délégation Bundestag allemand	11.04.2024	11.04.2024	Videokonferenz mit der Parlamentariergruppe des deutschen Bundestags / Vidéoconférence avec le groupement parlementaire Bundestag allemand	Webex	SR Hannes Germann (Präsident), SR Thierry Burkart, NR Céline Widmer, NR Florence Brenzikofer, NR Bruno Walliser, NR Peter Schilliger, NR David Zuberbühler	
Delegation Österreich / Délégation Autriche	01.07.2024	02.07.2024	Arbeitsbesuch beim Österreichischen Parlament / Visite de travail auprès du parlement autrichien	Wien, Österreich / Vienne, Autriche	Präs NR Paganini, VP SR Stocker, SR Friedli, NR Götte, NR Jauslin, SR Schmid Martin	Link
Delegation Italien / Délégation Italie	25.06.2024	26.06.2024	Arbeitsbesuch beim italienischen Parlament / Visite de travail auprès du parlement italien	Rom, Italien	Präs NR Giacometti, VP SR Sommaruga, NR Fonio, NR Marchesi, SR Regazzi, NR Storni	Link
APK-N / CPE-N	05.05.2024	10.05.2024	Informationsreise der APK-N 2024 in die USA	USA	NR Wehrli, Büchel, Friedl, Gredig, Gugger, Molina, Rüegger, Vontobel, Walder	
APK-N / CPE-N	19.05.2024	25.05.2024	Ad-hoc-Reise des Präsidenten der APK-N nach Mongolei und China	Mongolei und China	NR Wehrli	

Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation

Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

Délégation Conseil de l'Europe : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord

Delegation OECD: Ständige parlamentarische Delegation zur Teilnahme an Aktivitäten im Rahmen der OECD

Délégation OCDE : Délégation parlementaire permanente pour la participation aux activités s'inscrivant dans le cadre de l'OCDE

Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein

Sachbereichskommissionen

Commissions thématiques

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates
CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates
CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates
CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates
CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates
CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates
CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates
CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates
CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates
CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates
CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates
CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates
CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates
CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates
CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates
CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates
CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates
CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates
CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats

Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

Commissions de surveillance et leurs délégations

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates
CdF-N: Commission des finances du Conseil national
FK-S: Finanzkommission des Ständerates
CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats
FinDel: Finanzdelegation
DélFin: Délégation des finances
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates
CdG-N: Commission de gestion du Conseil national
GPK-S: Geschäftsprüfungskommission des Ständerates
CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation
DélCdG: Délégation des Commissions de gestion